



Ministarstvo
finansija

Adresa: ul. Stanka Dragojevića 2,
81000 Podgorica, Crna Gora
tel: +382 20 242 835
fax: +382 20 224 450
www.mif.gov.me

Br: 02-05-01-633/26-5835/3

Podgorica, 3. 3. 2026. godine

Za: **MINISTARSTVO PROSVJETE, NAUKE I INOVACIJA**, Vaka Đurovića bb, Podgorica

n/r: **g-đi Prof. dr. Anđeli Jakšić Stojanović, ministarki**

Veza: Akt br.11/1-04-633/26-1442/3 od 13.2.2026. godine

PREDMET: Mišljenje na Informaciju o zaključivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, s Predlogom Sporazuma

Poštovana gospođo Jakšić-Stojanović,

Povodom *Informacije o zaključivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, s Predlogom Sporazuma* Ministarstvo finansija daje sledeće:

MIŠLJENJE

Dostavljenom Informacijom i Izveštajem o sprovedenoj analizi procjene uticaja propisa navedeno je, između ostalog, da će se potpisivanjem Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije na sveobuhvatan način realizovati modaliteti saradnje u oblasti naučnotehnoške saradnje u oblasti obrazovanja između država. Takođe, navedeno je da bi zaključivanje predmetnog Sporazuma predstavljalo pozitivan korak u okviru Poglavlja 25 „Nauka i istraživanje“. Dostavljenom Informacijom predviđeni su prijedlozi Zaključaka u vezi sa usvajanjem i potpisivanjem pomenutog Sporazuma, kojima se između ostalog zadužuje Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija da realizuje aktivnosti utvrđene ovim Sporazumom.

Nadalje, tačkom 9 i 10. navedenog Sporazuma predviđeno je da za sprovođenje i evaluaciju Sporazuma strane potpisnice će formirati Mješovitu Komisiju kao i da će sredstva za realizaciju aktivnosti iz sporazuma biti obezbijeđena u skladu sa finansijskim mogućnostima svake Strane potpisnice.

Dodatno, Izveštajem o sprovedenoj analizi procjene uticaja propisa navedeno je da za sprovođenje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija nije potrebno obezbjediti dodatna finansijska sredstva iz budžeta Crne Gore.

Na tekst Predloga sporazuma i pripremljeni Izveštaj o analizi uticaja propisa, sa aspekta implikacija na poslovni ambijent, nemamo primjedbi.

Imajući u vidu navedeno, Ministarstvo finansija, sa aspekta budžeta, u načelu nema primjedbi na dostavljenu Informaciju o zaključivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, s Predlogom Sporazuma i ukazuje da se sredstva neophodna za realizaciju predmetnog Sporazuma usklade sa sredstvima koja će biti planirana Ministarstvu prosvjete, nauke i inovacija godišnjim zakonima o budžetu države.

S poštovanjem,



MINISTAR

Dr. Novica Vuković

INFORMACIJA

o potrebi zaključenja Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija

Uvodne informacije

Bilateralni odnosi Crne Gore i Republike Jermenije predstavljaju dobar primjer dobre međudržavne saradnje i karakteriše ih snažno partnerstvo zasnovano na međusobnom razumijevanju i sadržajnoj saradnji.

Sporazum u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija između Crne Gore i drugih zemalja (uključujući i Republiku Jermeniju) predstavlja najvažniji pravni akt na osnovu koga se realizuje bilateralna saradnja u oblasti obrazovanja, nauke i tehnologije.

Potpisivanjem Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, na sveobuhvatan način će se realizovati modalitet i oblasti obrazovne i naučnoistraživačke saradnje između dvije države.

Sporazum o saradnji

Crna Gora je u potpunosti posvećena daljem jačanju međunarodne saradnje u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, što je i jedan od prioriteta definisan Strategijom naučnoistraživačke djelatnosti za period 2024-2028. godina. Broj potpisanih bilateralnih sporazuma u predmetnoj oblasti takođe predstavlja jedan od indikatora za praćenje napretka zemlje u okviru Poglavlja 25 »Nauka i istraživanje«.

U prilog navedenom ide i činjenica da će Sporazum doprinijeti produbljivanju veza između obrazovnih i naučnoistraživačkih zajednica dviju zemalja, odnosno promovisanju saradnje između obrazovnih ustanova na svim nivoima, uključujući saradnju između ustanova koje se bave naučnoistraživačkom djelatnošću, kao i akademsku i istraživačku mobilnost, u okviru projekata od zajedničkog interesa u oblastima obrazovanja, nauke i inovacija, pokrenutih od strane Evropske unije, Organizacije ujedinjenih nacija, Savjeta Evrope, Regionalnog savjeta za saradnju i drugih međunarodnih/regionalnih organizacija/inicijativa za zemlje Jugoistočne Evrope.

Saradnja će doprinijeti povezivanju naučnoistraživačkih ustanova iz Crne Gore i Republike Jermenije čiji je interes da uspostave i razviju saradnju putem realizacije zajedničkih naučnih i/ili tehnoloških programa i projekata. Saradnja na koju se ovaj Sporazum odnosi obuhvata sljedeće: razmjenu delegacija, naučnika i eksperata; održavanje zajedničkih naučnih konferencija i stručnih skupova; osposobljavanje i usavršavanje istraživača, tehničara i menadžera u nauci i tehnologiji; razmjenu naučnih i tehnoloških informacija; sprovođenje zajedničkih istraživačkih projekata i druge oblike međusobno dogovorene naučne i tehnološke saradnje.

Potpisnici će promovisati saradnju između istraživača i istraživačkih ustanova u Crnoj Gori i Republici Jermeniji, kroz zajedničke istraživačke projekte u dogovorenim prioritarnim oblastima saradnje, uz mogućnosti za crnogorske istraživače da unaprijede svoj istraživački rad u centrima i institutima Republike Jermenije, da koriste savremene tehnologije i laboratorije, realizuju razmjenu znanja i iskustava kroz zajedničke istraživačke projekte kao i da se realizuje usavršavanje magistranada i doktoranada.

Strane se obavezuju da će u skladu sa propisima o budžetskom sistemu, shodno mogućnostima na godišnjem nivou, a u okviru finansijskog plana, planirati sredstva za sufinansiranje obrazovnih,

naučnih i/li inovacionih programa i projekata od zajedničkog interesa koji će se zajednički sprovoditi od strane naučnika i eksperata u obje zemlje saradnje. Sporazum je usaglašen diplomatskim putem, kao i u direktnoj komunikaciji između predstavnika Ministarstva prosvjete, nauke i inovacija Crne Gore i Ministarstva obrazovanja, nauke, kulture i sporta Republike Jermenije.

PREDLOG ZAKLJUČAKA:

1. Vlada Crne Gore na sjednici od.....2026. godine razmotrila je i usvojila Informaciju o zaključenju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija.
2. Vlada je prihvatila tekst Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija.
3. Ovlašćuje se prof. dr Anđela Jakšić Stojanović, ministarka prosvjete, nauke i inovacija, da u ime Vlade Crne Gore, potpiše Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija.
4. Zadužuje se Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija da realizuje aktivnosti utvrđene ovim Sporazumom.

IZVJEŠTAJ O SPROVEDENOJ ANALIZI PROCJENE UTICAJA PROPISA	
PREDLAGAČ	MINISTARSTVO PROSVJETE, NAUKE I INOVACIJA
NAZIV PROPISA	Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija
<p>1. Definisane probleme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koje probleme treba da riješi predloženi akt? • Koji su uzroci problema? • Koje su posljedice problema? • Koji su subjekti oštećeni, na koji način i u kojoj mjeri? • Kako bi problem evoluirao bez promjene propisa ("status quo" opcija)? 	
<p>Bilateralni odnosi Crne Gore i Republike Jermenije predstavljaju dobar primjer dobre međudržavne saradnje i karakteriše ih snažno partnerstvo zasnovano na međusobnom razumijevanju i sadržajnoj saradnji. Diplomatski odnosi dvije zemlje uspostavljeni su 2006. godine.</p> <p>Sporazum između Vlade Crne Gore i drugih zemalja u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija (uključujući i Republiku Jermenu) predstavlja najvažniji pravni akt na osnovu koga se realizuje bilateralna saradnja u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija.</p> <p>Potpisivanjem Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, na sveobuhvatan način će se realizovati modaliteti saradnje u oblasti naučnotehnološke saradnje ali i saradnje u oblasti obrazovanja između dvije države.</p> <p>Crna Gora je u potpunosti posvećena daljem jačanju međunarodne saradnje u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, što je i jedan od prioriteta definisan Strategijom naučnoistraživačke djelatnosti za period 2024-2028. godina, kao i Strategijom reforme obrazovanja 2025-2035. godina.</p> <p>U prilog navedenom ide i činjenica da će Sporazum doprinijeti produbljivanju veza između naučnoistraživačkih zajednica dviju zemalja, odnosno povezivanju naučnoistraživačkih ustanova iz Crne Gore i Republike Jermenije čiji je interes da uspostave i razviju saradnju putem realizacije zajedničkih naučnih i/ili tehnoloških programa i projekata.</p> <p>Saradnja na koju se ovaj Sporazum odnosi obuhvata sljedeće: razmjenu delegacija, naučnika i eksperata; održavanje zajedničkih naučnih konferencija i stručnih skupova; osposobljavanje i usavršavanje istraživača, tehničara i menadžera u nauci i tehnologiji; razmjenu naučnih i tehnoloških informacija; sprovođenje zajedničkih istraživačkih projekata i druge oblike međusobno dogovorene naučne i tehnološke saradnje. Potpisnici će promovisati saradnju između istraživača i istraživačkih ustanova u Crnoj Gori i Republici Jermenu, kroz zajedničke istraživačke projekte u dogovorenim prioritarnim oblastima saradnje, uz mogućnosti za crnogorske istraživače da unaprijede svoj istraživački rad u centrima i institutima Republike Jermenije, da koriste savremene tehnologije i laboratorije, realizuju razmjenu znanja i</p>	

iskustava kroz zajedničke istraživačke projekte kao i da se realizuje usavršavanje magistranada i doktoranada.

U domenu obrazovanja, Sporazum tretira pitanja razmjene iskustava u oblasti obrazovanja, recipročno nudeći informacije i pravne propise koji su na snazi, u vezi strukture i organizacije sistema obrazovanja, obrazovnih programa i studijskih programa, didaktičkih materijala i ostalih informacija neophodnih za uspostavljanje saradnje u navedenoj oblasti. Dvije zemlje će takođe saradivati u sprovođenju principa Bolonjske Deklaracije i doprinostiti unapređenju zajedničkog Evropskog prostora visokog obrazovanja, modernizaciji nacionalnih sistema obrazovanja i njihovog prilagođavanja trendovima i ciljevima međukulturalnog obrazovanja. Realizovaće se i saradnja na programima i projektima u okviru Evropskog istraživačkog prostora.

Strane se obavezuju da će u skladu sa propisima o budžetskom sistemu, shodno mogućnostima na godišnjem nivou, a u okviru finansijskog plana, planirati sredstva za sufinansiranje obrazovnih, naučnih i/ili tehnoloških programa i projekata od zajedničkog interesa koji će se zajednički sprovoditi od strane institucija obrazovnog sistema, naučnika i eksperata u obje zemlje saradnje.

2. Ciljevi

- **Koji ciljevi se postižu predloženim propisom?**
- **Navesti usklađenost ovih ciljeva sa postojećim strategijama ili programima Vlade, ako je primjenljivo.**

Zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, predstavljaće pozitivan korak u okviru Poglavlja 25 „Nauka i istraživanje“, imajući u vidu da je broj potpisanih bilateralnih sporazuma Crne Gore sa drugim zemljama jedan od indikatora kojima se prati napredak zemlje u navedenom Poglavlju. Isto se odnosi i na Poglavlje 26 „Obrazovanje i kultura“.

Osnov za zaključenje Sporazuma nalazi se i u Strategiji naučnoistraživačke djelatnosti Crne Gore 2024-2028. godina, jer jačanje međunarodne saradnje predstavlja jedan od tri ključna prioriteta Strategije te u Strategiji reforme obrazovanja 2025-2035. godina.

Ustavni osnov za zaključivanje ovog Sporazuma sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore („Službeni list CG“, broj 1/07), kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

3. Opcije

- **Koje su moguće opcije za ispunjavanje ciljeva i rješavanje problema? (uvijek treba razmatrati “status quo” opciju i preporučljivo je uključiti i neregulatornu opciju, osim ako postoji obaveza donošenja predloženog propisa).**
- **Obrazložiti preferiranu opciju?**

Sporazum predstavlja pravni akt (krovni dokument) iz koga proizilaze međunarodna pravna akta nižeg stepena, na osnovu kojih se realizuju odredbe Sporazuma. Nakon zaključenja Sporazuma, potrebno je pristupiti izradi programa/konkursa saradnje u pojedinačnim oblastima koje Sporazum pokriva radi operacionalizacije (praktične implementacije) odredaba istog. Inicijativu za izradu akata koji proizilaze iz Sporazuma treba da pokrenu nadležni organi dvije zemlje za konkretne oblasti.

Potpisani Sporazum predstavljao bi osnovu za realizaciju planiranih modaliteta saradnje odnosno, unapređenje međusobnih odnosa kroz dogovorene/prioritetne oblasti saradnje. Pojedinačne oblasti koje čine sastavni dio ovog Sporazuma bile bi tretirane ciljano, u skladu sa dogovorom dvije zemlje o načinu sprovođenja zajedničkih aktivnosti odnosno daljeg usmjerenja na direktnu podršku putem mobilnosti, poziva za projekte, donacije i sl.

4. Analiza uticaja

- **Na koga će i kako će najvjerovatnije uticati rješenja u propisu - nabrojati pozitivne i negativne uticaje, direktne i indirektne.**
- **Koje troškove će primjena propisa izazvati građanima i privredi (naročito malim i srednjim preduzećima)**
- **Da li pozitivne posljedice donošenja propisa opravdavaju troškove koje će on stvoriti,**
- **Da li se propisom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija;**
- **Uključiti procjenu administrativnih opterećenja i biznis barijera.**

Potpisivanjem Sporazuma značajno će biti unaprijeđena postojeća saradnja u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija između Crne Gore i Republike Jermenije. Sporazum predviđa različite modele saradnje u navedenim oblastima. Implementacija predloženih modaliteta saradnje biće dalje definisana kroz zajedničke programe/protokole/konkurse i aktivnosti (koje proizilaze iz prethodno potpisanog Sporazuma). Na ovaj način biće omogućeno umrežavanje visoko obrazovnih, istraživačkih i inovativnih organizacija dvije zemlje, realizacija programa mobilnosti, organizacija zajedničkih događaja, razmjena naučnih i stručnih informacija, zajedničko publikovanje naučnih radova.

Sve navedene forme saradnje će voditi daljoj zajedničkoj saradnji u okviru EU okvirnih programa za pojedine oblasti (Horizont Evropa, COST i dr).

Građanima i privredi ovaj Sporazum ne stvara troškove.

Propisom se ne podstiče stvaranje novih privrednih subjekata, niti kreiranje administrativnih barijera koje mogu uticati na poslovni ambijent.

5. Procjena fiskalnog uticaja

- **Da li je potrebno obezbjeđenje finansijskih sredstava iz budžeta Crne Gore za implementaciju propisa i u kom iznosu?;**
Za zaključivanje Sporazuma nijesu potrebna finansijska sredstva.
- **Da li je obezbjeđenje finansijskih sredstava jednokratno, ili tokom određenog vremenskog perioda? Obrazložiti;**
Finansijska sredstva biće potrebno obezbijediti kada se stvore uslovi za praktičnu implementaciju odredaba Sporazuma, tokom određenog vremenskog perioda (za koji potpisani Programi/Konkursi budu važili).
- **Da li implementacijom propisa proizilaze međunarodne finansijske obaveze? Obrazložiti;**
Implementacijom odredaba Sporazuma, kako je gore navedeno, proizilaze međunarodne finansijske obaveze.
- **Da li su neophodna finansijska sredstva obezbijedena u budžetu za tekuću fiskalnu godinu, odnosno da li su planirana u budžetu za narednu fiskalnu**

godinu?;

S obzirom da Sporazum sam po sebi ne stvara finansijske obaveze, sredstva za tekuću fiskalnu godinu nijesu planirana budžetom.

- **Da li je usvajanjem propisa predviđeno donošenje podzakonskih akata iz kojih će proisteći finansijske obaveze?;**

Usvajanjem-potpisivanjem Sporazuma nije direktno predviđeno donošenje podzakonskih akata, međutim uobičajni koraci koji slijede odnose se na dogovor nadležnih institucija dviju zemalja oko daljih koraka u smislu donošenja akata iz svake pojedinačne oblasti Sporazuma kojima se predviđa operacionalizacija njegovih odredaba.

- **Da li će se implementacijom propisa ostvariti prihod za budžet Crne Gore?;**

U odnosu na potpisivanje Sporazuma, prihod za budžet Crne Gore neće biti ostvaren, dok je to moguće u slučaju implementacije odredaba istog.

- **Obrazložiti metodologiju koja je korišćena prilikom obračuna finansijskih izdataka/prihoda;**
- **Da li su postojali problemi u preciznom obračunu finansijskih izdataka/prihoda? Obrazložiti;**
- **Da li su postojale sugestije Ministarstva finansija na nacrt/predlog propisa?;**
- **Da li su dobijene primjedbe implementirane u tekst propisa? Obrazložiti.**

Za izvršavanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Jermenije o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

6. Konsultacije zainteresovanih strana

- **Naznačiti da li je korišćena eksterna ekspertiza i ako da, kako;**
- **Naznačiti koje su grupe zainteresovanih strana konsultovane, u kojoj fazi RIA procesa i kako (javne ili ciljane konsultacije);**
- **Naznačiti glavne rezultate konsultacija, i koji su predlozi i sugestije zainteresovanih strana prihvaćeni odnosno nijesu prihvaćeni, Obrazložiti**

Crnogorska i jermenska strana dogovorile su se o potpisivanju Sporazuma o saradnji u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija sa ciljem unapređenja saradnje u navedenim oblastima. Sporazum se zaključuje na period od pet godina uz mogućnost automatskog produženja na naredne petogodišnje periode.

7. Monitoring i evaluacija

- **Koje su potencijalne prepreke za implementaciju propisa?**
- **Koje će mjere biti preduzete tokom primjene propisa da bi se ispunili ciljevi?**
- **Koji su glavni indikatori prema kojima će se mjeriti ispunjenje ciljeva?**
- **Ko će biti zadužen za sprovođenje monitoringa i evaluacije primjene propisa?**

Jedina prepreka za implementaciju zajedničkih modaliteta saradnje bila bi nepotpisivanje Sporazuma, odnosno nemogućnost odobrenja glavnog dokumenta na osnovu kojeg se mogu dalje realizovati prateće aktivnosti. Precizni indikatori će zavisi od specifičnih ciljeva i prioriteta definisanih po potpisivanju Sporazuma ali kao opšte kategorije indikatora mogu se izdvojiti: broj realizovanih mobilnosti, broj zajedničkih istraživačkih i inovativnih projekata, broj organizovanih naučnih konferencija, broj objavljenih naučnih publikacija, odnosno ostvarene studentke mobilnosti i broj zajedničkih projekata/organizovanih događaja.

Za sprovođenje monitoringa i evaluacije Sporazuma u Crnoj Gori, u skladu sa prioriternim

**SPORAZUM
IZMEĐU VLADE CRNE GORE
I
VLADE REPUBLIKE JERME NIJE
O SARADNJI U OBLASTI OBRAZOVANJA, NAUKE I INOVACIJA**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Jermenije (u daljem tekstu: Strane potpisnice):

- vođene željom da razviju i učine raznolikim prijateljske odnose koji postoje između Strana;
- na osnovu inicijativa Evropske unije za Jugoistočnu Evropu;
- svjesne činjenice da saradnja u oblasti obrazovanja, nauke i tehnologije doprinosi boljem razumijevanju između država;
- sa ciljem aktivnog učešća u unapređenju Evropskog prostora visokog obrazovanja, po principima Bolonjske Deklaracije, kao i učešća u programima i projektima u okviru Evropskog istraživačkog prostora;

Saglasile su se o sljedećem:

Član 1

Strane potpisnice će podržavati različite oblike saradnje u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija, zasnovane na principima obostranog poštovanja i partnerstva u skladu sa pravnim propisima koji su na snazi u obje države.

Član 2

Strane potpisnice će podsticati razmjenu iskustava u oblasti obrazovanja, nauke i inovacija recipročno nudeći informacije i pravne propise koji su na snazi, u vezi strukture i organizacije sistema obrazovanja, obrazovnih programa i studijskih programa, didaktičkih materijala i ostalih informacija neophodnih za uspostavljanje saradnje u određenim oblastima.

Član 3

Strane potpisnice će saradivati u sprovođenju principa Bolonjske Deklaracije i doprinositi unapređenju zajedničkog Evropskog prostora visokog obrazovanja, modernizaciji nacionalnih sistema obrazovanja i njihovog prilagođavanja trendovima i ciljevima međukulturalnog obrazovanja.

Strane potpisnice će saradivati na programima i projektima u okviru Evropskog istraživačkog prostora.

Član 4

Strane potpisnice će podržavati i promovisati saradnju između obrazovnih ustanova na svim nivoima, uključujući saradnju između ustanova koje se bave naučnoistraživačkom djelatnošću, kao i akademsku i istraživačku mobilnost, u okviru projekata od zajedničkog interesa u oblastima obrazovanja, nauke i inovacija, pokrenutih od strane Evropske unije, Organizacije ujedinjenih nacija, Savjeta Evrope, Regionalnog savjeta za saradnju i drugih međunarodnih/regionalnih organizacija/inicijativa za zemlje Jugoistočne Evrope.

Član 5

Strane potpisnice će godišnje, recipročno, nuditi školarine za dodiplomske i postdiplomske studije i programe mobilnosti za nastavno osoblje, naučne radnike i državne službenike iz sektora obrazovanja i nauke, u skladu sa važećim nacionalnim pravnim okvirom Strana potpisnica. Selekciju kandidata vrši strana koja šalje.

Strane potpisnice će, na godišnjem nivou, utvrditi broj školarina, kao i procedure oglašavanja.

Član 6

Strane potpisnice će razmjenjivati informacije i dokumenta kako bi pomogle svojim nadležnim organima i tijelima u sprovođenju postupka priznavanja obrazovnih isprava i kvalifikacija izdatih u obje države, u skladu sa važećim zakonima i regulativama Strana potpisnica.

Član 7

Strane potpisnice će podsticati izučavanje jezika, kulture, književnosti i istorije druge Strane potpisnice.

U tom smislu, Strane potpisnice će razmotriti mogućnost razmjene lektora, nastavnika i stručnjaka za jezik i literaturu, razmjenu materijala i informacija, kao i organizovanje kurseva i seminara.

Član 8

Organi nadležni za sprovođenje odredaba ovog Sporazuma su: za Crnu Goru – Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija, a za Republiku Jermeniju – Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta.

Član 9

Za sprovođenje i evaluaciju ovog Sporazuma Strane potpisnice će formirati Mješovitu Komisiju.

Mješovita komisija se sastaje najmanje jedanput u tri godine, naizmjenično u Crnoj Gori i Republici Jermeniji, kako bi dogovorila sprovođenje odredbi Sporazuma i uslove saradnje.

Član 10

Sredstva za realizaciju aktivnosti navedenih u ovom sporazumu biće obezbijedena u skladu sa finansijskim mogućnostima svake Strane potpisnice.

Član 11

Izmjene i dopune ovog Sporazuma mogu biti izvršene nakon obostranog pristanka Strana potpisnica u pisanoj formi, zaključivanjem dodatnih protokola koji će biti sastavni dio Sporazuma.

Član 12

Sporovi koji se tiču primjene ili tumačenja ovog Sporazuma rješavaće se putem konsultacija i pregovora između nadležnih institucija iz člana 8 ovog Sporazuma ili diplomatskim putem.

Član 13

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja, upućenog diplomatskim putem, kojim se Strane potpisnice međusobno obavještavaju o ispunjavanju svih uslova predviđenih njihovim nacionalnim zakonodavstvima.

Član 14

Ovaj Sporazum zaključuje se na period od 5 (pet) godina. Sporazum se automatski produžava za naredne petogodišnje periode, ukoliko jedna od Strana potpisnica, u pisanoj formi, diplomatskim putem, ne obavijesti drugu Stranu potpisnicu o njegovom otkazivanju, najmanje (6) šest mjeseci prije isteka roka važenja Sporazuma.

Potpisano u _____ dana _____ 202_ . godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, jermenskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednake vjerodostojnosti. U slučaju spora oko tumačenja odredbi ovog sporazuma, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**ZA VLADU
CRNE GORE**

**ZA VLADU
REPUBLIKE JERMEIJE**

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARMENIA
ON COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATION

The Government of Montenegro and the Government of the Republic of Armenia (hereinafter referred to as “the Contracting Parties”):

Wishing to develop and diversify the friendly relations which exist between the both Parties;

Based on the European Union initiatives for the South-Eastern Europe;

Being aware of the fact that the relations of cooperation in the field of education, science and innovation contributes to a better understanding between nations;

Aiming for active participation in the improvement of the European Higher Education Area, based on the principles of the Bologna Declaration, as well as participation in programmes and projects within European Research Area;

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall support different forms of cooperation in the field of education, science and innovation, based on the principles of mutual respect and partnership in accordance with their national legislation and on a reciprocal basis.

Article 2

The Contracting Parties shall encourage exchange of experience in the field of education, science and innovation, offering information and normative documents in force concerning the structure and the organization of the systems of education, curricula and plans of study, didactic materials and other information necessary for the setting up of certain fields of activity on a reciprocal basis.

Article 3

The Contracting Parties shall cooperate in implementation of the Bologna Declaration principles and contribute to the improvement of common European Higher Education Area, to the modernization of the national systems of education and their adjustment to the trends and objectives of the intercultural education.

The Contracting Parties shall cooperate on programs and projects of mutual interest through the European Research Area.

Article 4

The Contracting Parties shall support and promote cooperation between educational institutions at all levels, including the cooperation between scientific and innovation institutions, as well as the academic mobility within the projects of common and mutual interest for the Contracting Parties in the field of education, science and innovation, launched by the European Union, United Nations Organization, Council of Europe, Regional Cooperation Council and other international/regional organizations/initiatives for South-Eastern European countries.

Article 5

The Contracting Parties shall offer annually scholarships for higher education studies and mobility programs for the teaching staff, scientists and civil servants from the sectors of education and science in accordance with their national legislation and on a reciprocal basis. The candidates will be selected by the sending Party.

The Contracting Parties shall, on an annual basis, determine the number of scholarships, as well as announcement procedures.

Article 6

The Contracting Parties shall exchange information and documents in order to facilitate the activities of their competent authorities in the process of recognition of educational credentials and qualifications, issued in both countries, according to the laws and regulations of the Contracting Parties.

Article 7

The Contracting Parties shall encourage the study of language, culture, literature and history of the other Contracting Party.

In this respect, the Contracting Parties shall consider the possibility of exchange of lecturers, teachers and experts for language and literature, exchange of materials and information, as well as organizing courses and seminars.

Article 8

Authorities responsible for implementation of the provisions of this Agreement are: for Montenegro – the Ministry of Education, Science and Innovation and for the Republic of Armenia - Ministry of Education, Science, Culture and Sport.

Article 9

For the implementation and evaluation of this Agreement Contracting Parties shall form a Joint Committee.

The Joint Committee shall meet at least once in three years, alternately in Montenegro and the Republic of Armenia, in order to agree on implementation of the provisions of the Agreement and terms of cooperation.

Article 10

The financial assistance for the activities stipulated in this Agreement shall be offered according to the financial possibilities of the Contracting Parties.

Article 11

Modifications and amendments may be introduced in this Agreement upon mutual consent of the Contracting Parties in writing, by concluding additional protocols that shall be an integral part of the Agreement.

Article 12

Disputes concerning implementation and interpretation of this Agreement shall be settled by means of consultations and negotiations held between the competent authorities from the Article 8 of this Agreement, or through diplomatic channels.

Article 13

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Contracting Parties have notified each other, through diplomatic channels, on the fulfillment of their internal legal procedures necessary its entry into force.

Article 14

This Agreement shall remain in force for a period of 5 (five) years and shall automatically be extended for further period of 5 (five) years, unless one of the Contracting Parties notifies the other, in writing, through diplomatic channels, about its intention to denounce this Agreement, at least (6) six months prior to its expiration.

Signed in _____ on _____ 202_ in two original copies in Montenegrin, Armenian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation hereof, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF
MONTENEGRO**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ARMENIA**
